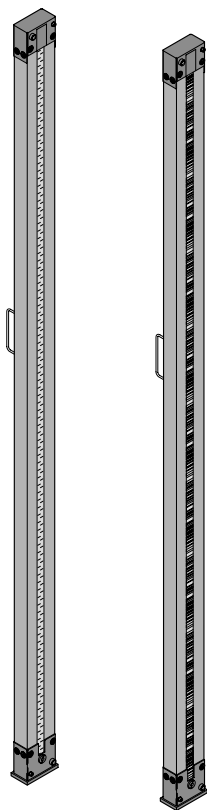


# GPLE2N/GPLE3N GPCL2/GPCL3



**GPLE2N  
GPLE3N**

**GPCL2  
GPCL3**

**Gebrauchsanweisung**

**User Manual**

**Mode d'emploi**

**Istruzioni d'uso**

**Instrucciones de uso**

**Gebruiksaanwijzing**

**Bruksanvisning**

**Veiledning**

**Käyttöohje**

**Yleisohje**

**Leiðbeiningar um notkun**

**Instruções de utilização**

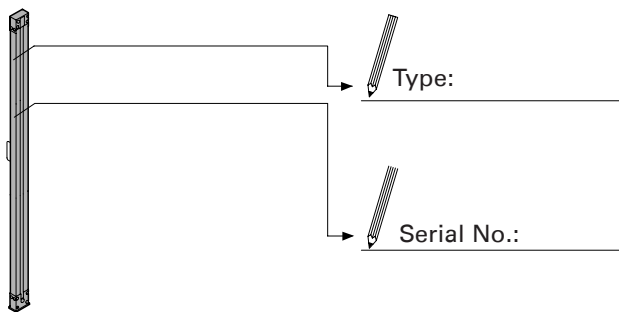
**Οδηγία χρήσης**

**使用说明**



- when it has to be **right**

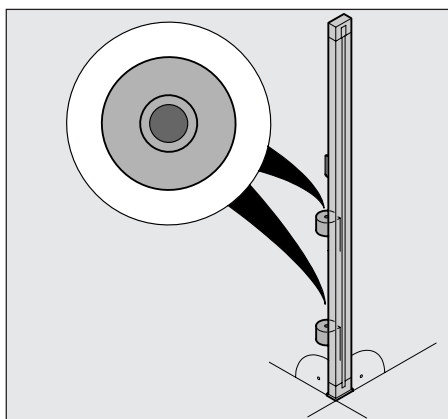
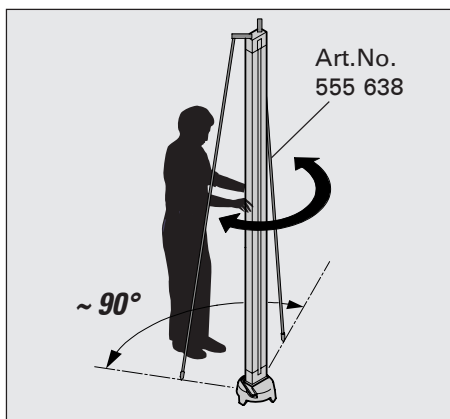
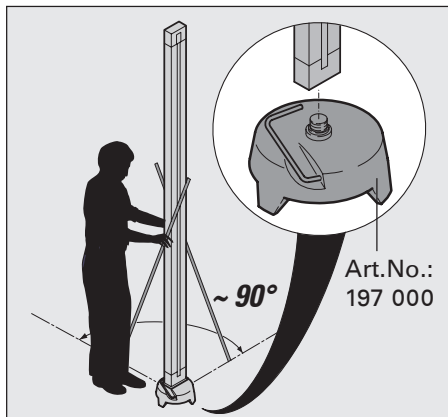
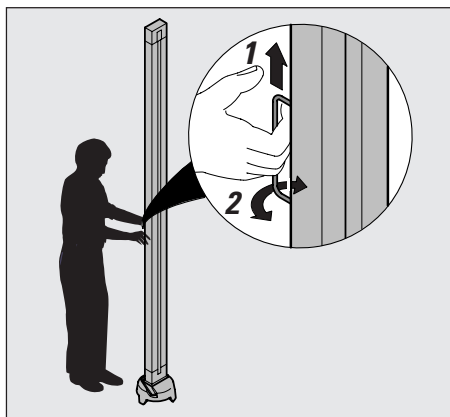
**Leica**  
*Geosystems*

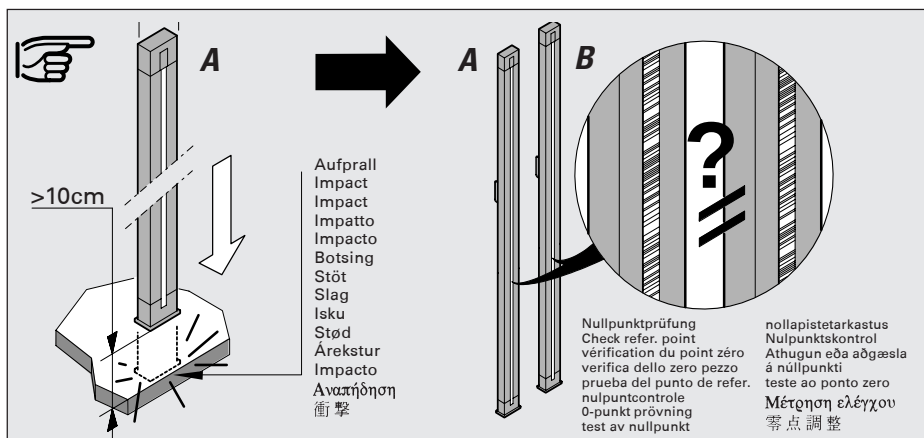
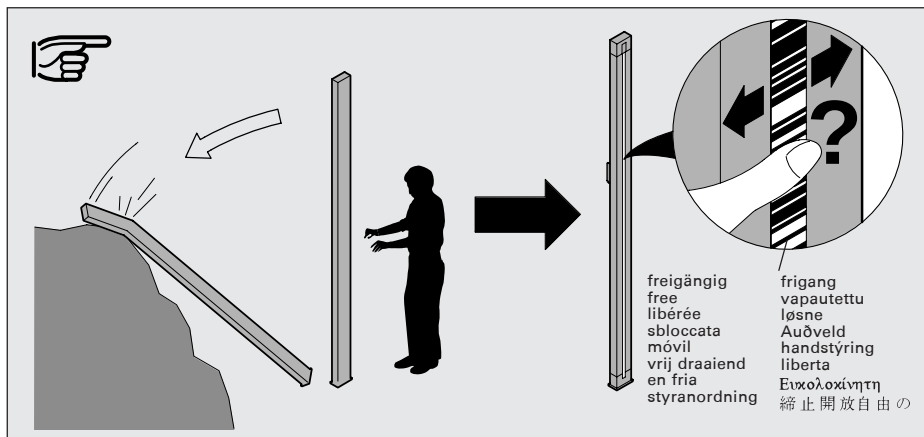
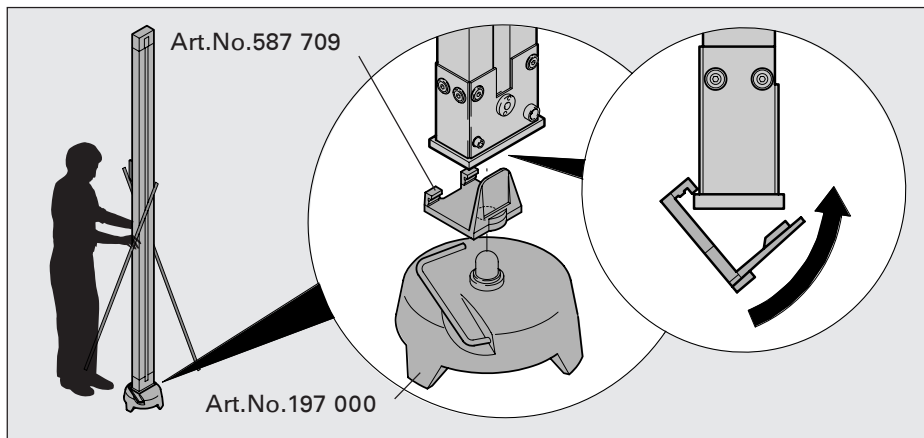


**de** Aufstellen  
**en** Setup  
**fr** Installer  
**it** Installazione  
**es** Instalación

**nl** Opstellen  
**sv** Uppställning  
**no** Oppsett  
**fi** Asennus  
**dk** Opstilling

**is** Uppsetning  
**pt** Montagem  
**el** Τοποθέτηση  
**ja** 設置

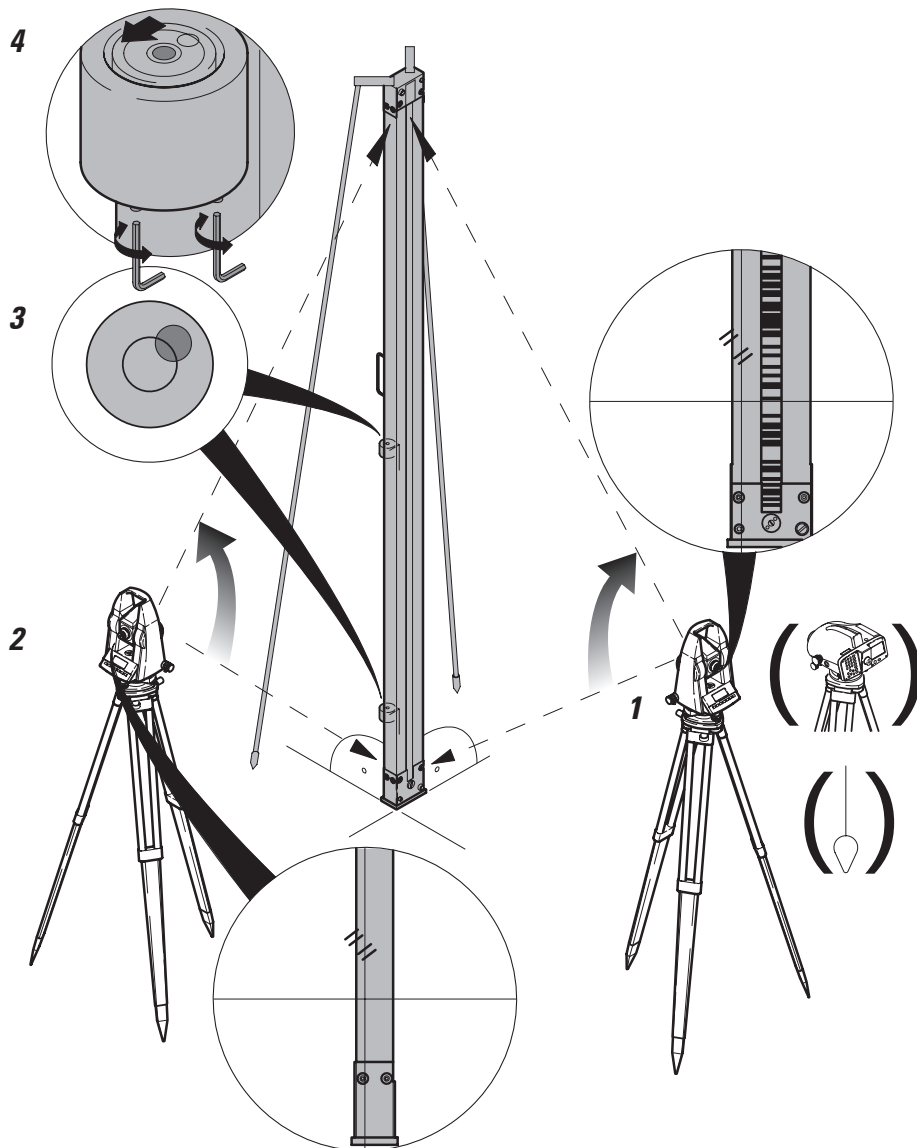




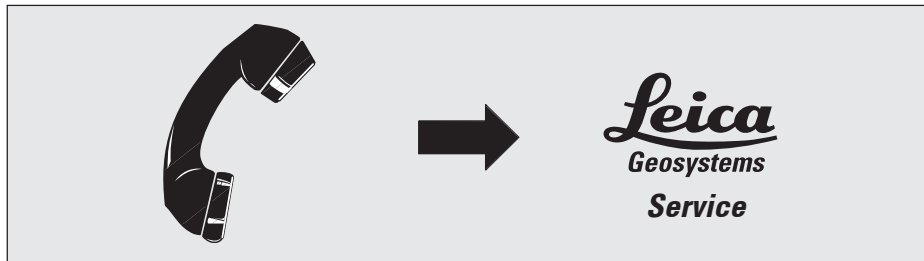
**de** Dosenlibelle justieren  
**en** Adjusting circular level  
**fr** Ajustage  
**it** Regolare la livella circol.  
**es** Ajuste de nivel esférico

**nl** Dooswaterpas afstellen  
**sv** Justera doslibell  
**no** Justering av vater  
**fi** Rasiatasaimen säätö  
**dk** Justering af dâselibelle

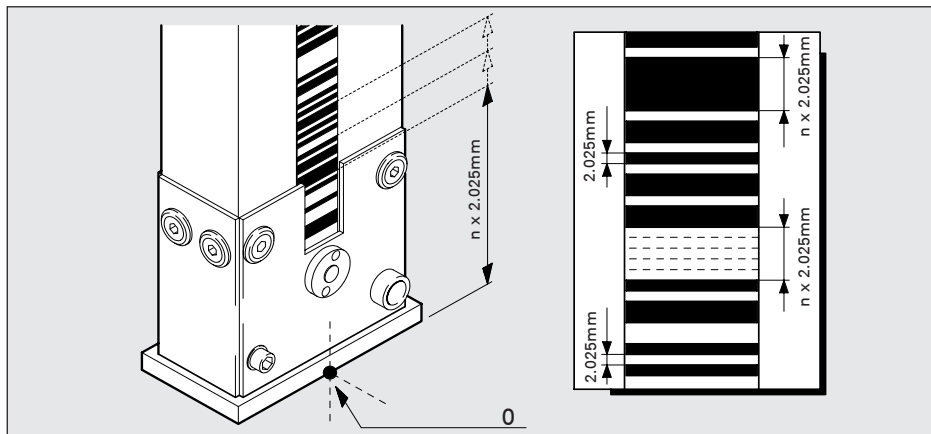
**is** Stilling hallamælis  
**pt** Ajustar  
**el** Ρύθμιση αλφαδιού  
**ja** 水準器調整



|           |                                |           |                                  |           |                                |
|-----------|--------------------------------|-----------|----------------------------------|-----------|--------------------------------|
| <b>de</b> | <b>Nullpunkt-Justierung</b>    | <b>nl</b> | <b>Afstelling referentiepunt</b> | <b>is</b> | <b>Stilling á 0-punkti</b>     |
| <b>en</b> | <b>Adjusting refer. point</b>  | <b>sv</b> | <b>0-punktsjustering</b>         | <b>pt</b> | <b>Ajustar ponto de ref.</b>   |
| <b>fr</b> | <b>Ajustage du point zéro</b>  | <b>no</b> | <b>Nullpunktinnstilling</b>      | <b>el</b> | <b>Ρύθμιση μηδενικής θέσης</b> |
| <b>it</b> | <b>Regolazione punto zero</b>  | <b>fi</b> | <b>0-kohdan säätö</b>            | <b>ja</b> | <b>零点調整</b>                    |
| <b>es</b> | <b>Ajuste de punto de ref.</b> | <b>dk</b> | <b>0-punktsjustering</b>         |           |                                |



|           |                       |           |                           |           |                         |
|-----------|-----------------------|-----------|---------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>de</b> | <b>Rekalibrierung</b> | <b>nl</b> | <b>Kalibratie</b>         | <b>is</b> | <b>Endurkvörðun</b>     |
| <b>en</b> | <b>Recalibration</b>  | <b>sv</b> | <b>Omkalibrering</b>      | <b>pt</b> | <b>Recalibração</b>     |
| <b>fr</b> | <b>Recalibration</b>  | <b>no</b> | <b>Rekalibrering</b>      | <b>el</b> | <b>Επαναβαθμονόμηση</b> |
| <b>it</b> | <b>Recalibrazione</b> | <b>fi</b> | <b>Jälleenkalibrointi</b> | <b>ja</b> | <b>再校正</b>              |
| <b>es</b> | <b>Calibración</b>    | <b>dk</b> | <b>Rejustering</b>        |           |                         |



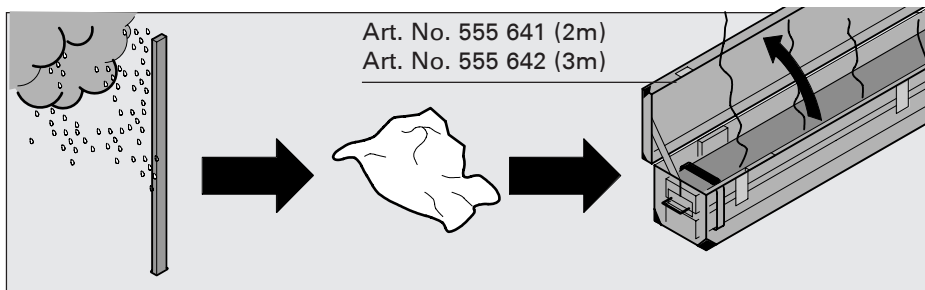
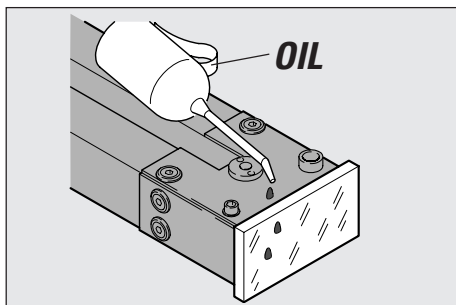
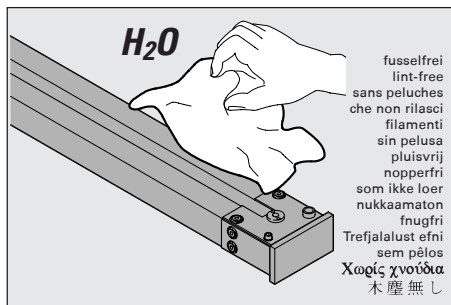
Rekalibrierung: möglich auf lokalen Komparatoren  
 Recalibration: possible on local comparators  
 Recalibration: possible sur des comparateurs locaux  
 Recalibrazione: possibile su comparatori locali  
 Calibración: posible en comparadores locales  
 Kalibratie: mogelijk op lokale comparatoren  
 Omkalibrering: Möjlig mot lokal komparator

Rekalibrering: kan utføres på lokale komparatorer  
 Jälleenkalibrointi: voidaan suorittaa kaikille komparaattoreille  
 Rejustering: mulig på lokale komparatorer  
 Endurkvörðun: möguleg með staðbundnum frávíkismálum  
 Recalibração: possível nos comparadores locais  
 Επαναβαθμονόμηση: δυνατή σε τοπικούς συγκρίτες  
 再校正: 各現場のコンパレータにて可能です。

**de** Pflege und Lagerung  
**en** Care and Storage  
**fr** Entretien et stockage  
**it** Cura e magazzinaggio  
**es** Cuidado y almacenaje

**nl** Verzorging en opslag  
**sv** Skötsel och förvaring  
**no** Vedlikehold og lagring  
**fi** Huolto ja varastointi  
**dk** Vedligeholdelse

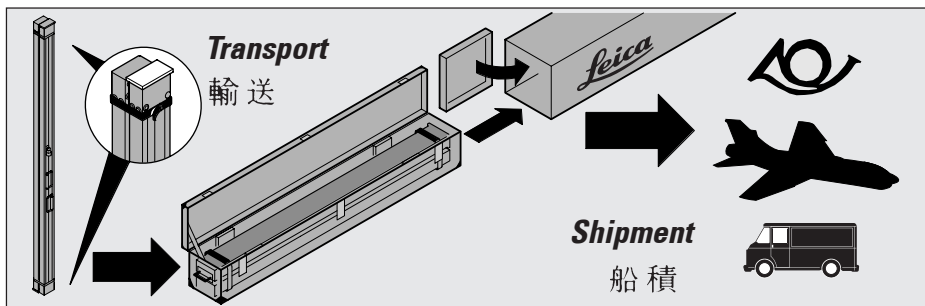
**is** Hirðing og geymsla  
**pt** Cuidados e armazenam.  
**el** Συντήρηση  
**ja** 貯蔵と保管



**de** Transport/Versand  
**en** Transport/Shipment  
**fr** Transport/Expédition  
**it** Trasporto/Spedizione  
**es** Transporte/Expedición

**nl** Transport  
**sv** Transport  
**no** Transport  
**fi** Kuljetus  
**dk** Transport

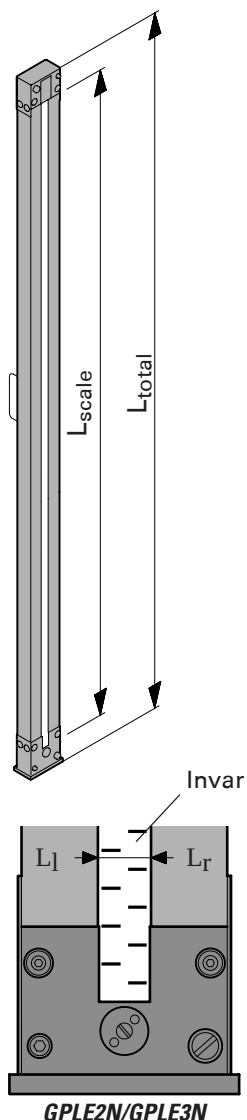
**is** Sending og flutningur  
**pt** Transporte  
**el** Μεταφορά  
**ja** 輸送 / 船積



**de** Technische Daten  
**en** Technical data  
**fr** Données techniques  
**it** Specifiche tecniche  
**es** Datos técnicos

**nl** Technische specificaties  
**sv** Tekniska data  
**no** Tekniske data  
**fi** Tekniset tiedot  
**dk** Tekniske data

**is** Tæknilegar upplýsingar  
**pt** Dados técnicos  
**el** Τεχνικά στοιχεία  
**ja** 技術仕様

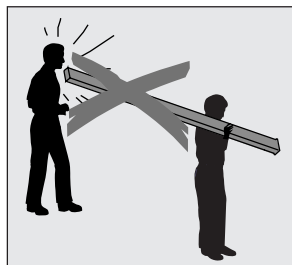
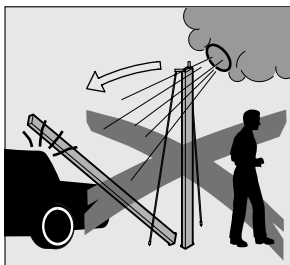
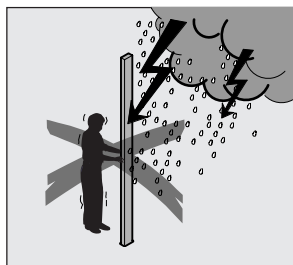
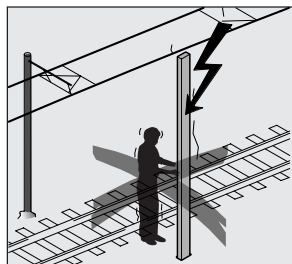
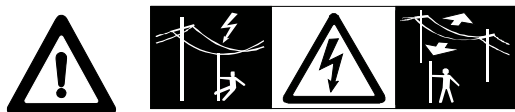


|                                 | GPLE2N                                | GPLE3N      | GPCL2       | GPCL3       |
|---------------------------------|---------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                 |                                       |             |             |             |
| L <sub>total</sub>              | 2.00m                                 | 3.05m       | 2.00m       | 3.05m       |
| L <sub>scale</sub>              | 0.035-1.94m                           | 0.035-2.98m | 0.035-1.94m | 0.035-2.98m |
|                                 | 4.2kg                                 | 4.9kg       | 4.2kg       | 4.9kg       |
| α <sub>T</sub>                  | <1ppm/°C                              |             |             |             |
| ΔL (DIN18717)                   | ±(0.02mm + L · 2 · 10 <sup>-5</sup> ) |             |             |             |
| L <sub>l</sub> - L <sub>r</sub> | 301.55cm                              |             | —           |             |
|                                 | -20°C - +50°C                         |             |             |             |
|                                 | -40°C - +70°C                         |             |             |             |
|                                 | ±5'                                   |             |             |             |
|                                 | 12'/2mm                               |             |             |             |

**de** Sicherheitshinweise  
**en** Safety notes  
**fr** Indication de sécurité  
**it** Avvertenze di sicurezza  
**es** Normas de seguridad

**nl** Veiligheidsvoorschriften  
**sv** Säkerhetsanvisningar  
**no** Sikkerhetshenvisninger  
**fi** Turvallisuusohjeet  
**dk** Sikkerhedshenvisninger

**is** Öryggisáðendingar  
**pt** Instruções de segurança  
**el** Υποδείξεις ασφαλείας  
**ja** 安全指示



**Leica Geosystems AG,  
 Heerbrugg, Switzerland, has  
 been certified as being  
 equipped with a quality system  
 which meets the International  
 Standards of Quality Manage-  
 ment and Quality Systems (ISO  
 standard 9001) and Environmen-  
 tal Management Systems  
 (ISO standard 14001).**



**Total Quality Management-  
 Our commitment to total  
 customer satisfaction**

Ask your local Leica  
 Geosystems agent for more  
 information about our TQM  
 program

- when it has to be **right**

**Leica**  
**Geosystems**

Leica Geosystems AG  
 CH-9435 Heerbrugg  
 (Switzerland)

Phone +41 71 727 31 31

Fax +41 71 727 46 73

[www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)

664908-2.1.0

Printed in Germany - Copyright Leica Geosystems AG, Heerbrugg, Switzerland 2007